



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego

Komentarz tłumacza dotyczący dokumentu: Przedłożony mi dokument to kopia certyfikatu zgodności. Dokument został sporządzony w języku niemieckim i angielskim. W tłumaczeniu uwzględniono jedynie niemiecką wersję dokumentu. Komentarze tłumacza oznaczono pismem pochyłym w nawiasach kwadratowych. - / -

Deklaracja zgodności UE

[Logo firmy z nazwą:] **KESSEL**

[Poniżej w formie tabelarycznej:] - / -

Numer dokumentu - / -	Nr DoC 009-607-C-04 - / -
Nazwa i adres producenta - / -	KESSEL AG - / - Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Niemcy -/-
Nazwa wyrobu - / -	Separator tłuszczu EasyClean ground oval NS 1 - NS 12.5 firmy KESSEL ze zbiornikiem formowanym rotacyjnie z pompą w zbiorniku - / -
Oznaczenie identyfikacyjne - / -	Zgodnie z oznaczeniem - / -

Uwzględnione dyrektywy - / -

2006/42/WE - / -	Dyrektywa Maszynowa (MRL) - / -
2014/30/UE - / -	Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej (EMV)
2011/65/UE - / -	Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) - / -

Normy leżące u podstaw - / -

EN IEC 61000-6-2:2019 - / -	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność w środowiskach przemysłowych
EN 61000-6-3:2011 - / -	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Norma emisji dla urządzeń w środowiskach mieszkalnych, komercyjnych oraz małych zakładach - / -
EN 60204-1:2019 - / -	Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część 1: Wymagania ogólne - / -
EN 63000: 2019 - / -	Dokumentacja techniczna oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwzględnieniem ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych - / -

Jako producent maszyny oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność zgodność opisanych powyżej produktów z wymienionymi przepisami harmonizującymi UE. U podstaw zgodności leżą podane, właściwe, zharmonizowane normy UE oraz ewentualnie inne specyfikacje. - / -

Lenting, 15.11.2023 - / -

[Jeden odręczny nieczytelny podpis]

[Jeden odręczny nieczytelny podpis]

z up. Thomas Schwarzbäcker - / -
Inż. dypl. ekon. - / -
Kierownik działu rozwiązań indywidualnych - / -

z up. Juliane Nuck - / -
Inż. dypl. -/-
Technik ds. rozwiązań indywidualnych

Strona 2/2 - / -

Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z przedłożoną mi kopią dokumentu w języku niemieckim. Tłumaczenie liczy 2199 znaków ze spacjami tj. w przeliczeniu 2 strony taryfowe.

Rafał Wrona

Nr repertorium 28/2024
Kraków, dnia 10.12.2024

Tłumacz przysięgły języka niemieckiego TP/5346/05
Beidigter Übersetzer für Polnisch-Deutsch Reg.Nr.TP/5346/05
31-236 Kraków, ul. Felińskiego 17A/14
Tel.: +48 697 593 957, E-mail: info@translatoc.com.pl

Rafał Wrona



EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



Dokumentnummer / Document Number	DoC-Nr. 009-607-C-04
Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany
Produktbezeichnung / Product name	KESSEL Fettabscheider EasyClean ground oval NS 1 – NS 12.5 im rotationsgesintertem Behälter mit Pumpentechnik im Behälter. / KESSEL grease separator EasyClean ground oval NS 1 – NS 12.5 in rotomoulded tank with pump technology in the chamber.
Kennzeichnung zur Identifikation / Identification code	Gemäß Kennzeichnung / According to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinien / directives considered:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie (MRL) / Directive of machinery
2014/30/EU	Richtlinie zur Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN 61000-6-3: 2011	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
EN 60204-1: 2019	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery- Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements
EN 63000: 2019	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der oben genannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten, einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weitere Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL AG / As manufacturer we declare in sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonization legislation of the EC as listed. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity. Signed for and behalf of KESSEL AG.

Lenting, 2023-11-15

i.V. Thomas Schwarzbäcker
Dipl.-Wirtsch.-Ing.
Abteilungsleiter individuelle Lösungen
(Head of department - individual solutions)

i.A. Juliane Nuck
Dipl.-Ing.
Techniker individuelle Lösungen
(responsible person for the document)

